

**GERNIKA BATAILOIAREN GUDARIEN OMENALDIA**
HOMENAJE A LOS GUDARIS DEL BATALLON GERNIKA

2015-04-18 Vendays-Montalivet 18-04-2015

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Monsieur le Président de l'Aquitaine, monsieur Alain Rousset, madame la Députée, monsieur le Président de l'Association des anciens combattants, mounsier le maire, madames et messieurs, autorités, chers amis, bonjour á tous. Je veux remercier votre presence.

Herri Agintariok, jaun andreok, egun on guztioi. Nire agurrik beroena gudarien senide guztiei eta, bereziki, besarkadarik sentituena gaur hemen elkartu zaretenoi. Harrotasun osoz oroitzen eta omentzen ditugu duela 70 urte hemen, askatasunaren alde, borrokatu zuten gudariak.

Mil gracias a todos y todas por su presencia. Damos una especial bienvenida a los familiares de las personas que aquí lucharon hace 70 años por la libertad de Europa. Nos sentimos orgullosos de poder compartir este homenaje. Agradecemos la oportunidad de compartir con ustedes el orgullo familiar que siempre han sentido.

Hoy nos sumamos a este día de recuerdo. Reconocemos con orgullo la aportación de los vascos a la lucha contra las tiranías. La lucha contra Hitler, contra Mussolini y contra Franco, por la liberación de Francia y de Europa desde el inicio de la II Guerra Mundial.

En septiembre de 1939 el Lehendakari Agirre dirigió una carta a Ernest Pezet, vicepresidente de la Comisión de Asuntos Extranjeros de la Cámara de Diputados y secretario general de la Liga Internacional de Amigos de los Vascos, en la que le decía:

“...como representante de un pueblo enamorado de la libertad, estoy en condiciones de ofrecerle la colaboración entera de los vascos de Euzkadi...”

El Batallón Gernika fue manifestación visible de esa colaboración entera del Pueblo Vasco en la lucha por la libertad. Hoy es día reconocimiento a una unidad militar organizada por el Gobierno de Euskadi. Sentimos el orgullo de ser herederos de aquel Gobierno Vasco de unidad nacional de todas las fuerzas democráticas.

El Batallón Gernika sumó a 200 jóvenes vascos de diferentes ideologías: abertzales, socialistas, anarquistas, republicanos, comunistas. Defendieron sus ideales. Lucharon y murieron, codo con codo, con los integrantes de la Brigada Carnot, franceses, somalíes, magrebíes, españoles, catalanes...Un símbolo de multiculturalidad por encima de razas y creencias ideológicas o religiosas.

Un símbolo que es hoy ejemplo en Europa. Anima nuestro compromiso con la tolerancia y contra la tiranía desde el fomento de la multiculturalidad, el respeto a la diversidad que nos une.

Demokrazia eta askatasuna izan dira beti gure Herriaren aldarria. Hemen dugu frogua. Hemen, ikurrina honen atzean, 200 euskal gaztek dena eman zuten maite zuten askatasunaren alde. Beraien balioak sustatu, zabaldu eta areagotu behar ditugu. Hau da egungo omenaldirik hoberena: elkartasuna eta elkarlana; bakea eta bizikidetzaz; demokrazia eta askatasuna.

Hoy es día de recuerdo, reconocimiento y orgullo por el compromiso histórico del Gobierno y del Pueblo vasco con los valores de la democracia y la libertad. Subrayamos nuestro compromiso con el derecho a la verdad, la justicia y la reparación de las víctimas de violaciones graves de los derechos humanos. Los Pueblos tienen el derecho y las instituciones públicas el deber de la Memoria.

Ustedes, familiares, tienen el derecho a la Memoria y el reconocimiento público. Reafirmamos la necesidad de una política pública de Memoria que ponga luz sobre las vulneraciones de derechos humanos y el sufrimiento injusto que causan los conflictos bélicos. Orientada a rescatar los valores y el compromiso de las personas que lucharon y luchan por defender la dignidad, la libertad y la democracia.

Una política que impulse una pedagogía social que garantice la no repetición. Nunca más a la violencia en nuestro pueblo, ni en el resto de pueblos del mundo.

Hoy queremos decirles que la sangre derramada no fue en vano. La gesta en esta Cota 40, en la liberación de Pointe de Grave, fue semilla de libertad.

Hoy es un día especial de recuerdo y homenaje a los cinco gudarís muertos aquí hace 70 años:

Juan José Jausoro Sasía. Nacido en Alonsotegi.
Antonio Lizarralde Garamendi. Nacido en Durango.
Prudencio Orbiz Uranga. Nacido en Villabona.
Antonio Múgica Arrizabalaga. Nacido en Donostia.
Félix Iglesias Mina. Nacido en Villaba, Navarra.

Debemos mucho a aquellos gudarís de ideas diferentes que lucharon por la libertad de Europa, de Francia y, lejos de su tierra, también de Euskadi. Quiero que reciban ustedes el más sentido homenaje del Gobierno Vasco y de todo el Pueblo vasco.

Su Memoria permanece en la ikurriña del Batallón Gernika que conservamos y honramos con respeto y admiración en Ajuria Enea. Hoy queremos abrazar a todos aquellos jóvenes, a todos sus familiares. Este es un homenaje que simbolizamos con un abrazo a los dos supervivientes que nos acompañan: Monsieur Mémain y Francisco Pérez Luzarreta, navarro de Jaurrieta, residente en Irún, luchador antifranquista y miembro del Batallón Gernika.

Besarkadarik beroena. Eskerrik asko zuei eta denoi.

Liberté! Égalité! Fraternité!

Askatasuna! Berdintasuna! Anaitasuna!

Mi homenaje a las palabras que a petición del comandante Ordoki, el capitán Martínez pronunció:

“Gudarís, estamos lejos de nuestra tierra combatiendo por Euskadi en contra del fascismo. Gora Euskadi askatuta!”